



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 September 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 53(b) повестки дня

Устойчивое развитие: реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области

Проект резолюции, представленный Председателем Генеральной Ассамблеи

Проект итогового документа Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 63/213 от 19 декабря 2008 года и 64/199 от 21 декабря 2009 года,

ссылаясь также на свое решение 64/555 от 15 апреля 2010 года,

постановляет передать прилагаемый проект итогового документа на рассмотрение Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, которое состоится 24 и 25 сентября 2010 года.



Приложение

Проект итогового документа Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств

Мы, главы государств и правительств, министры и представители государств-членов, собравшиеся на совещание высокого уровня в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 24 и 25 сентября 2010 года для проведения пятилетнего обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств в целях оценки прогресса, достигнутого в деле уменьшения уязвимости малых островных развивающихся государств благодаря реализации Маврикийской стратегии осуществления,

1. *напоминаем* о том, что уникальные и специфические факторы уязвимости малых островных развивающихся государств признаются международным сообществом со времени проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро в 1992 году, Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, состоявшейся на Барбадосе в 1994 году, Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге в 2002 году, и Маврикийского международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, состоявшегося в 2005 году;

2. *вновь подтверждаем* нашу готовность оказывать поддержку усилиям малых островных развивающихся государств, с учетом их уникальных и специфических факторов уязвимости, в интересах их устойчивого развития посредством дальнейшего полного и эффективного осуществления Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии осуществления, в том числе за счет достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹;

3. *отмечаем*, что малые островные развивающиеся государства демонстрируют твердое намерение двигаться курсом устойчивого развития и будут демонстрировать его и в дальнейшем, обеспечивая учет принципов устойчивого развития в стратегиях национального развития, подтверждая политические обязательства и повышая осведомленность общественности о важности проблем устойчивого развития, создавая охраняемые районы, в том числе морские, прибрежные и наземные, демонстрируя при этом умение твердо руководить деятельностью по сохранению биологического разнообразия, принимая стратегии освоения возобновляемых источников энергии и меры по смягчению нега-

¹ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

тивных последствий мирового финансово-экономического кризиса для своей экономики. Для этого малые островные развивающиеся государства мобилизуют ресурсы на национальном и региональном уровнях, невзирая на свою ограниченную ресурсную базу, и в этой связи необходимо мобилизовать дополнительные ресурсы на поддержку их усилий;

4. *с обеспокоенностью отмечаем*, что, несмотря на эти усилия, малые островные развивающиеся государства по-прежнему сталкиваются с проблемами в области устойчивого развития. Содействие и поддержка, которые издавна оказывает международное сообщество, играют важную роль и должны сыграть еще более значительную роль в плане оказания помощи малым островным развивающимся государствам в успешном устранении факторов уязвимости и поддержки усилий этих государств в области устойчивого развития;

5. *с обеспокоенностью отмечаем также*, что, хотя в таких областях, как равенство между мужчинами и женщинами, здравоохранение, образование и охрана окружающей среды, малые островные развивающиеся государства и добились определенных успехов, их общий прогресс в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, отличается неравномерностью. Малые островные развивающиеся государства добились меньших успехов, чем большинство стран других категорий, или даже откатились назад по показателям экономического развития, особенно в том, что касается уменьшения масштабов нищеты и поддержания задолженности на приемлемом уровне. Большинство малых островных развивающихся государств не добились стабильно высоких уровней экономического роста из-за сохраняющихся негативных последствий финансово-экономического кризиса. Небольшой размер большинства малых островных развивающихся государств, их удаленность, узкая ресурсная и экспортная база и незащищенность перед глобальными экологическими угрозами нанесли ущерб усилиям, направленным на обеспечение устойчивого развития;

6. *отмечаем*, что изменение климата и повышение уровня моря по-прежнему представляют большую опасность для малых островных развивающихся государств и их усилий по обеспечению устойчивого развития, а для некоторых представляют самую серьезную угрозу их выживанию и жизнеспособности;

7. *ссылаемся* на резолюцию 63/281 и в этой связи подчеркиваем необходимость рассмотрения и решения проблемы изменения климата, включая ее возможные последствия для безопасности малых островных развивающихся государств;

8. *считаем*, что главным международным, межправительственным форумом для обсуждения глобальных мер реагирования на изменение климата является Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата. Мы также призываем государства принять неотложные глобальные меры реагирования на изменение климата в соответствии с определенными в Конвенции принципами, включая принцип общей, но дифференцированной ответственности и реальных возможностей;

9. *призываем* международное сообщество продолжать оказывать все более активную поддержку малым островным развивающимся государствам в разработке и осуществлении национальных стратегий и программ смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним, а также способствовать региональному и межрегиональному сотрудничеству с учетом насущной необходимости создать у малых островных развивающихся государств потенциал противодействия пагубным последствиям изменения климата;

10. *призываем* международное сообщество оказывать более активную поддержку усилиям малых островных развивающихся государств по адаптации к пагубным последствиям изменения климата, в том числе путем предоставления доступа к специализированным источникам финансирования, наращивания потенциала и передачи соответствующих технологий для решения проблемы изменения климата;

11. *признаем*, что малые островные развивающиеся государства продолжают сталкиваться с последствиями стихийных бедствий, причем некоторые со все возрастающей интенсивностью, в том числе с последствиями, обусловленными изменением климата, которые тормозят прогресс в области устойчивого развития;

12. *признаем также* необходимость совершенствования и, при необходимости, создания средств и инструментов на международном уровне, имеющих целью применение превентивного подхода к борьбе со стихийными бедствиями в малых островных развивающихся государствах, снижение рисков и надлежащий учет вопросов регулирования рисков в стратегиях и программах развития, в том числе благодаря дальнейшему осуществлению согласованных на международном уровне принципов уменьшения опасности бедствий, Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы. Мы призываем международное сообщество продолжать оказание поддержки малым островным развивающимся государствам в расширении региональных и национальных усилий по уменьшению опасности бедствий, управлению деятельностью в этой области и ее координации, в том числе путем создания или укрепления, при необходимости, механизмов страхования на случай стихийных и экологических бедствий в малых островных развивающихся государствах;

13. *подтверждаем*, что одним из главных источников экономической уязвимости многих малых островных развивающихся государств является энергетическая зависимость. Хотя у этих государств имеются особенно широкие возможности для освоения возобновляемых источников энергии и несмотря на то, что многие из них располагают крупными возобновляемыми энергоресурсами, эти источники по-прежнему освоены недостаточно хорошо. Мы также подтверждаем необходимость оказания поддержки малым островным развивающимся государствам в их усилиях по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии, а также улучшению энергоэффективности и энергосбережения, в частности благодаря финансированию из всех источников, технической помощи и наращиванию потенциала в целях формирования жизнеспособного энергетического сектора как фундамента для развития малых островных развивающихся государств. Мы подчеркиваем важность предоставления малым островным развивающимся государствам более широкого доступа к финансам, в том числе к средствам, инвестируемым в освоение возобновляемых энергоресурсов, и готовы оказать малым островным разви-

вающимся государствам помощь в этой связи. В этой связи мы приветствуем региональные механизмы и инициативы в области энергетического сотрудничества и интеграции в целях создания и развития энергетической инфраструктуры, налаживания прямых поставок и реализации социальных проектов в интересах достижения этими странами энергетической самообеспеченности;

14. *признаем* важность сотрудничества Север-Юг, которое дополняется сотрудничеством Юг-Юг, сотрудничеством между малыми островными развивающимися государствами и трехсторонним сотрудничеством, с точки зрения реализации программ для этих государств в целях эффективного осуществления Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии осуществления;

15. *признаем*, что основу экономики малых островных развивающихся государств по-прежнему составляют их прибрежные и морские ресурсы и что в число их проблем развития входят ограниченный доступ к финансированию, технологиям и оборудованию, общемировой перелом и пагубная промысловая практика и препятствия на пути более широкого участия в рыбопромысловой и смежной деятельности;

16. *подтверждаем* необходимость более эффективной охраны прибрежных и морских ресурсов и комплексного хозяйствования в прибрежных зонах. Мы настоятельно призываем международное сообщество продолжать и расширять поддержку малых островных развивающихся государств для более эффективного осуществления ими стратегий комплексного хозяйствования в прибрежных зонах и укрепления их научно-исследовательской базы;

17. *подчеркиваем*, что малые островные развивающиеся государства и соответствующие региональные и международные партнеры по процессу развития должны совместными усилиями разрабатывать и осуществлять региональные инициативы, способствующие охране и рациональному использованию прибрежных и морских ресурсов;

18. *подтверждаем* необходимость принятия и осуществления на международном, региональном и национальном уровнях эффективных мер, обеспечивающих долгосрочное рациональное использование рыбопромысловых ресурсов, с учетом их жизненно важного значения для устойчивого развития малых островных развивающихся государств. В этой связи мы договариваемся:

а) подтвердить обязательство в срочном порядке сократить мощности мировых рыболовных флотов до уровней, соразмерных уровню устойчивости рыбных запасов;

б) поощрять полноценное участие малых островных развивающихся государств в работе региональных рыбохозяйственных организаций;

в) оказывать помощь малым островным развивающимся государствам в развитии их рыбопромыслового сектора, в том числе путем укрепления потенциала этих государств для более широкого участия в рыбном промысле в открытом море, включая вылов трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, предоставления им возможности извлечь более крупные выгоды от рациональных методов вылова таких видов рыб, развития собственного рыбного промысла и улучшения доступа на рынки;

d) продолжать укрепление, за счет международной поддержки, потенциала малых островных развивающихся государств для осуществления мониторинга и принятия правоохранительных мер для борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом и переловом;

e) активизировать усилия по оказанию содействия малым островным развивающимся государствам в рамках других соответствующих стратегий международного развития в интересах укрепления международного сотрудничества, с тем чтобы эти государства могли развивать национальные возможности для эксплуатации рыбопромысловых ресурсов, памятуя об обязанности обеспечивать охрану и рациональное использование этих ресурсов;

19. *призываем* международное сообщество продолжать активизировать усилия малых островных развивающихся государств по содействию увеличению объема сельскохозяйственного производства и повышению его производительности и экологичности и по обеспечению уделения вопросам продовольственной безопасности приоритетного внимания. Это должно быть достигнуто посредством диверсификации производства и развития обрабатывающей промышленности, осуществления научных исследований и разработок, улучшения землепользования, внедрения неистощительных методов ведения лесного хозяйства, обеспечения доступа к современным технологиям и их надлежащего использования и обеспечения доступа к рынкам, а также расширения возможностей мелких фермеров, в том числе среди женщин, коренных народов и сельских общин;

20. *напоминаем* о том, что для большинства малых островных развивающихся государств туризм является важной отраслью, способствующей расширению занятости, поступлению иностранной валюты и экономическому росту, и что в Маврикийской стратегии осуществления признается необходимость развития экологически устойчивого туризма. Изменение климата наряду с другими причинами ухудшения состояния окружающей среды может неблагоприятно сказаться на экологически устойчивом развитии туристических отраслей в малых островных развивающихся государствах. В этой связи мы призываем Всемирную туристскую организацию, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны поддержать разработку и осуществление малыми островными развивающимися государствами мер по содействию развитию экологически устойчивого туризма в таких государствах;

21. *призываем* международное сообщество продолжать оказывать малым островным развивающимся государствам помощь в разработке соответствующих систем вторичной переработки, минимизации и обработки отходов, их повторного использования и удаления и механизмов защиты океанов и прибрежных районов от отходов и токсичных материалов, в том числе посредством создания и укрепления систем и сетей распространения информации о соответствующих экологически безопасных технологиях, методах вторичной переработки и технологиях удаления;

22. *с обеспокоенностью отмечаем*, что в малых островных развивающихся государствах серьезные проблемы связаны с качеством и наличием водных ресурсов и что, хотя некоторые малые островные развивающиеся государства принимают такие меры, как регулирование спроса, очистка сточных вод, повышение эффективности водопользования и повышение информированности общественности, осуществлению этих мер мешают финансовые трудности и нехватка потенциала, и просим международное сообщество оказать малым островным развивающимся государствам содействие в укреплении их потенциала в целях разработки и дальнейшего осуществления программ в области пресноводных ресурсов и санитарии;

23. *призываем* международное сообщество содействовать усилиям малых островных развивающихся государств по укреплению национальных систем дезагрегированных данных и информации, а также возможностей анализа в области принятия решений, отслеживания прогресса и разработки страновых параметров уязвимости-сопротивляемости; учреждениям Организации Объединенных Наций также необходимо поддерживать и, где это возможно, претворять в жизнь усилия малых островных развивающихся государств по созданию баз данных и институционализации национальных показателей для контроля и оценки устойчивого развития;

24. *подтверждаем* важность содействия обмену знаниями, примерами успешной практической работы, опытом и информацией между малыми островными развивающимися государствами;

25. *признаем*, что достижение целей Конвенции о биологическом разнообразии является жизненно важным и необходимым фактором для обеспечения устойчивого развития малых островных развивающихся государств, и призываем малые островные развивающиеся государства, при необходимой поддержке со стороны международного сообщества, предпринимать дальнейшие усилия по обеспечению отражения вопросов защиты биоразнообразия в их национальных стратегиях развития; мы обращаемся к международному сообществу с призывом расширить оказываемую малым островным развивающимся государствам помощь в целях укрепления мер по защите биоразнообразия и устранения существующих и возникающих угроз, обусловленных появлением инвазивных чужеродных видов. Мы надеемся на успешное завершение десятого совещания Конференции сторон Конвенции, которое состоится в Нагое, Япония;

26. *признаем* необходимость удовлетворения конкретных потребностей и интересов малых островных развивающихся государств в области торговли и развития в целях предоставления им возможности в полной мере интегрироваться в систему многосторонней торговли в соответствии с Дохинским мандатом в отношении малых государств и согласны содействовать присоединению, когда это целесообразно, малых островных развивающихся государств к Всемирной торговой организации посредством оказания расширенной технической помощи;

27. *настоятельно призываем* партнеров по процессу развития в связи с нынешней глобальной экономической ситуацией продолжать уделять должное внимание уникальным и специфическим факторам уязвимости малых островных развивающихся государств в контексте их соглашений о торговле и партнерстве и программ торговых преференций в соответствии с правилами и положениями Всемирной торговой организации в целях содействия экономическому подъему в этих государствах;

28. *подтверждаем* важное значение оказания помощи в интересах торговли как средства осуществления скоординированных, эффективных, целевых и связанных с торговлей программ технического содействия и наращивания потенциала, предусмотренных в Гонконгской декларации министров 2005 года, и в этой связи мы призываем предоставлять, где это необходимо, помощь в целях решения особых проблем малых островных развивающихся государств в плане наращивания их потенциала в области предложения и повышения их конкурентоспособности в рамках их национальных стратегий развития;

29. *отмечаем*, что при решении задачи по поддержанию приемлемого уровня задолженности в долгосрочной перспективе необходимо принимать во внимание конкретные обстоятельства каждого малого островного развивающегося государства и что необходимо улучшить доступ малых островных развивающихся государств к международным рынкам капитала;

30. *настоятельно призываем* международные финансовые учреждения продолжать учитывать конкретные обстоятельства, ситуации и факторы уязвимости каждого малого островного развивающегося государства, с тем чтобы предоставить им возможность получить надлежащий доступ к финансовым ресурсам, включая льготное финансирование для инвестиций в устойчивое развитие;

31. *подтверждаем*, что для партнеров по процессу развития важно осуществлять конкретные меры в поддержку стратегии перехода для малых островных развивающихся государств, которые недавно были исключены либо будут в скором времени исключены из перечня наименее развитых стран, с тем чтобы обеспечить устойчивый характер достигнутого прогресса, и признаем важность пересмотра критериев, используемых при решении вопроса об исключении из перечня наименее развитых стран, в рамках соответствующих мандатов Организации Объединенных Наций;

32. *просим* Генерального секретаря включить в его доклад, представляемый Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии, о реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующей деятельности в этой области главу, посвященную сбору, анализу и распространению данных об устойчивом развитии этих государств, и представить рекомендации относительно того, как решать связанные с этими вопросами проблемы;

33. с учетом того что в настоящем обзоре освещаются некоторые недостатки в деле оказания институциональной поддержки малым островным развивающимся государствам, а также другие факторы, препятствующие полной и эффективной реализации Маврикийской стратегии осуществления и Барбадосской программы действий, *просим* Генерального секретаря представить доклад, содержащий конкретные рекомендации по активизации процесса реализации Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии осуществления и по перенаправлению усилий на внедрение подхода, ориентированного на достижение конкретных результатов, и рассмотреть вопрос о том, какие более совершенные и дополнительные меры необходимо принять для более эффективного устранения уникальных и специфических факторов уязвимости и удовлетворения потребностей малых островных развивающихся государств в области развития. Этот доклад должен быть подготовлен в консультации с государствами-членами, а также соответствующими специализированными учреждениями, фондами, программами и региональными комиссиями с учетом работы, проделанной системой Организации Объединенных Наций, и представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии. В рамках этого доклада мы просим также Генерального секретаря провести всеобъемлющий обзор и изучить пути укрепления согласованности и координации поддержки, оказываемой системой Организации Объединенных Наций малым островным развивающимся государствам, и представить государствам-членам в этой связи конкретные рекомендации. Это предполагает проведение обзора работы и соответствующих мандатов всех организаций системы Организации Объединенных Наций, имеющих к этому отношение, в сфере их компетенции в той части, в которой они касаются Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии осуществления, в том числе в отношении пунктов 101 и 102 этой стратегии;

34. *вновь заявляем* о своей решимости выполнить свои обязательства по дальнейшей реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и подчеркиваем настоятельную необходимость в совместном поиске дополнительных решений основных проблем, стоящих перед малыми островными развивающимися государствами. Мы признаем, что для продвижения вперед процесса устойчивого развития необходимо предпринять скоординированные, сбалансированные и комплексные действия на всех уровнях, в том числе посредством укрепления совместных партнерств между малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом, в целях создания потенциала противодействия на уровне малых островных развивающихся государств в деле устранения их уникальных и специфических факторов уязвимости и в деле отражения их соответствующих национальных приоритетов и потребностей.